

# STRANGER THINGS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

The Duffer Brothers

EPISODE 2.02

"Chapter Two: Trick or Treat, Freak"

Nachdem Will in der Süßes-oder-Saure-Nacht etwas Schreckliches gesehen hat, fragt sich Mike, ob Eleven noch da draußen ist. Nancy ringt mit der Wahrheit über Barb.

Geschrieben von:

The Duffer Brothers

Regie:

The Duffer Brothers

Sendetermin:

27.10.2017



This is a transcription of the spoken dialogue and audio,  
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.  
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



STRANGER THINGS is a Netflix Original series

## **MAJOR PLAYERS**

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



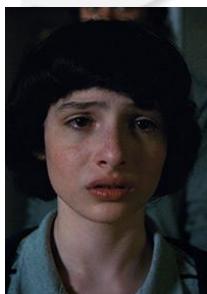
### **WINONA RYDER as Joyce Byers**

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper. Girlfriend of Bob Newby.



### **DAVID HARBOUR as Jim Hopper**

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Officially adopted Eleven with the help of Dr. Sam Owens.



### **FINN WOLFHARD as Mike Wheeler**

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.



### **MILLIE BOBBY BROWN as Eleven**

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Adopted by Jim Hopper.



## GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



## CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, Eleven, and Max Mayfield.



## NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the eventual girlfriend of Jonathan Byers.



## CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. The eventual boyfriend of Nancy Wheeler.



## JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock. Best. Babysitter. Ever.



## NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.



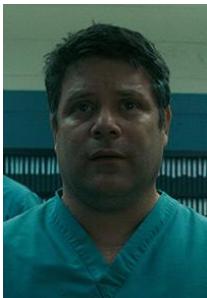
## SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California to Hawkins with her stepfather, Neil Hargrove, and her stepbrother, Billy Hargrove.



## DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California. Attends Hawkins High School. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Echoes the physical and emotional abuse from his father in his behaviour toward Max and her friends.



## **SEAN ASTIN as Bob Newby**

Bob Newby, portrayed by Sean Astin, is a major character in Stranger Things. Boyfriend of Joyce Byers. Works as the manager at the town's local Radio Shack.



---

### **Die Darsteller**

Winona Ryder	... Joyce Byers
David Harbour	... Jim Hopper
Finn Wolfhard	... Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	... Eleven
Gaten Matarazzo	... Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	... Lucas Sinclair
Noah Schnapp	... Will Byers
Sadie Sink	... Max Mayfield
Natalia Dyer	... Nancy Wheeler
Charlie Heaton	... Jonathan Byers
Joe Keery	... Steve Harrington
Dacre Montgomery	... Billy Hargrove
Cara Buono	... Karen Wheeler
Sean Astin	... Bob Newby
Paul Reiser	... Sam Owens
Joe Chrest	... Ted Wheeler
Catherine Curtin	... Claudia Henderson
Rob Morgan	... Officer Powell
Shannon Purser	... Barbara Holland (voice)
John Reynolds	... Officer Callahan
Chester Rushing	... Tommy H.
Chelsea Talmadge	... Carol
Sam Ashby	... Werewolf
Lynne Ashe	... Happy Homeowner
Tonya Bludsworth	... Government Agent #1
Danny Boyd Jr.	... Grandkid
Karen Ceesay	... Mrs. Sinclair
Madelyn Cline	... Tina
Jim E. Chandler	... Government Agent #2
Joe Davison	... Nerdy Tech
Priah Ferguson	... Erica Sinclair
Shea Jones	... Goth Girl Samantha
John Paul Marston	... Government Agent #4
Shannon Mayers	... Government Agent #5
Al Mitchell	... Eugene
Cameron Newton	... Jason Voorhees
Desmond Phillips	... Government Agent #6
Cody Pressley	... Drunk Teen #1
Tinsley Price	... Holly Wheeler
Drew Scheid	... Drunk Teen #2
Alex Van	... Hunter
Andrew Wilson Williams	... Scary Clown

1

00:00:06 --> 00:00:09  
Wiedersehen, Mike.

2

00:00:46 --> 00:00:47  
Mike?

3

00:00:57 --> 00:00:58  
Mike?

4

00:01:03 --> 00:01:05  
Mike?

5

00:01:05 --> 00:01:06  
Mike!

6

00:01:06 --> 00:01:08  
Mike!

7

00:01:09 --> 00:01:10  
Mike!

8

00:01:52 --> 00:01:54  
Team Bravo, melden.

9

00:04:01 --> 00:04:05

-Und die Russen? Was, wenn sie sie suchen?  
-Sie wissen nicht, wo sie ist.

10

00:04:05 --> 00:04:07  
Ohne unser Wissen kein Kontakt.

11

00:04:08 --> 00:04:11  
Sie sollten versuchen,  
einfach Ihr Leben weiterzuführen,

12

00:04:11 --> 00:04:15  
-und all das...  
-Geheim zu halten. Ja.

13  
00:04:15 --> 00:04:18  
Kapiert.  
In diesem Haus leben nur Patrioten.

14  
00:04:19 --> 00:04:22  
-Noch mal von vorne.  
-Ich erzählte alles.

15  
00:04:22 --> 00:04:25  
-Ich weiß, es ist schwer.  
-Ich weiß nicht, wo sie ist.

16  
00:04:25 --> 00:04:27  
Und wenn, würde ich's nie verraten.

17  
00:04:28 --> 00:04:30  
Ich würde es nie verraten.

18  
00:04:30 --> 00:04:32  
Ich weiß, es ist schwer hinzunehmen,

19  
00:04:32 --> 00:04:35  
aber ihre Geschichten waren nicht wahr.

20  
00:04:35 --> 00:04:37  
Sie ist ein sehr gefährliches Individuum.

21  
00:04:37 --> 00:04:40  
Wenn sie dich kontaktiert,  
musst du es uns sagen.

22  
00:04:40 --> 00:04:45  
Sonst bringst du dich

und deine Familie in Gefahr.

23

00:04:45 --> 00:04:49

Hast du das verstanden, Michael? Ja?

24

00:04:51 --> 00:04:52

Michael?

25

00:04:53 --> 00:04:54

Michael.

26

00:05:00 --> 00:05:01

Ausschwärmen.

27

00:05:01 --> 00:05:04

Seht links nach, ich gehe rechts.

28

00:05:50 --> 00:05:52

EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

29

00:06:39 --> 00:06:43

KAPITEL ZWEI

SÜSSES ODER SAURES, FREAK

30

00:07:03 --> 00:07:05

Meine Güte!

31

00:07:06 --> 00:07:07

Geist.

32

00:07:08 --> 00:07:09

Ja, das sehe ich.

33

00:07:09 --> 00:07:12

-Halloween.

-Schon klar.

34

00:07:12 --&gt; 00:07:15

Aber jetzt ist Frühstückszeit, ok?  
Los, essen wir.

35

00:07:16 --&gt; 00:07:17

Sie würden mich nicht sehen.

36

00:07:18 --&gt; 00:07:21

-Wer würde dich nicht sehen?  
-Die bösen Männer.

37

00:07:22 --&gt; 00:07:23

Was redest du da?

38

00:07:24 --&gt; 00:07:26

Süßes oder Saures.

39

00:07:29 --&gt; 00:07:30

Du willst Süßes-oder-Saures machen?

40

00:07:34 --&gt; 00:07:35

Du kennst die Regeln.

41

00:07:35 --&gt; 00:07:37

-Ja, aber...

-Dann kennst du die Antwort.

42

00:07:37 --&gt; 00:07:40

-Aber sie sehen mich so nicht.  
-Nein. Egal.

43

00:07:40 --&gt; 00:07:42

-Sie sähen mich so nicht.  
-Mir egal, ok?

44

00:07:43 --> 00:07:45  
Gehst du raus,  
Geist hin oder her, ist es riskant.

45  
00:07:46 --> 00:07:48  
Wir riskieren nichts. Ok?

46  
00:07:49 --> 00:07:52  
Sie sind dumm, und...

47  
00:07:52 --> 00:07:53  
Wir sind nicht dumm.

48  
00:07:55 --> 00:07:56  
Genau.

49  
00:07:57 --> 00:08:01  
Jetzt zieh das aus, setz dich und iss.  
Dein Essen wird kalt.

50  
00:08:16 --> 00:08:17  
Ok, pass auf...

51  
00:08:17 --> 00:08:23  
Ich komme heute früher heim,  
kaufe einen Berg Süßes,

52  
00:08:23 --> 00:08:27  
und wir futtern uns fett  
und gucken zusammen einen Gruselfilm.

53  
00:08:28 --> 00:08:29  
Wäre das ein Kompromiss?

54  
00:08:29 --> 00:08:32  
"Kompromiss"?

55

00:08:33 --> 00:08:37  
K-O-M-promiss. Kompromiss.

56

00:08:39 --> 00:08:41  
Das ist dein Wort des Tages, ok? Ja?

57

00:08:42 --> 00:08:46  
Das ist etwas irgendwie dazwischen.  
Wie halbwegs zufrieden.

58

00:08:46 --> 00:08:49  
Um 5-1-5?

59

00:08:49 --> 00:08:53  
Um 17:15 Uhr. Ja, klar.

60

00:08:54 --> 00:08:55  
Versprochen?

61

00:08:58 --> 00:08:59  
Ja.

62

00:09:00 --> 00:09:01  
Versprochen.

63

00:09:04 --> 00:09:06  
Halbwegs zufrieden.

64

00:09:23 --> 00:09:24  
Will?

65

00:09:25 --> 00:09:26  
Los, Schatz, aufstehen.

66

00:09:28 --> 00:09:29

Will?

67  
00:09:29 --> 00:09:32  
-Jonathan?  
-Ja?

68  
00:09:33 --> 00:09:34  
Wo ist Will?

69  
00:09:34 --> 00:09:36  
-Was?  
-Wo ist Will?

70  
00:09:36 --> 00:09:38  
-Nicht in seinem Zimmer?  
-Nein.

71  
00:09:40 --> 00:09:41  
Will?

72  
00:09:42 --> 00:09:43  
Was tust du?

73  
00:09:44 --> 00:09:45  
Pinkeln?

74  
00:09:50 --> 00:09:51  
Ok.

75  
00:09:51 --> 00:09:55  
Und jetzt das...

76  
00:09:56 --> 00:09:57  
Wir brauchen Klebeband. Warte.

77  
00:10:11 --> 00:10:12

Was ist das?

78

00:10:15 --> 00:10:16  
Nichts.

79

00:10:19 --> 00:10:20  
Wieder ein Anfall?

80

00:10:20 --> 00:10:23  
Nein, nur eine Skizze  
für eine Geschichte, die ich schreibe.

81

00:10:25 --> 00:10:27  
Ok.

82

00:10:28 --> 00:10:30  
Drei, zwei, eins...

83

00:10:32 --> 00:10:33  
Halt den Protonenstrahler hoch.

84

00:10:35 --> 00:10:37  
Dreh dich zum Licht.

85

00:10:39 --> 00:10:42  
Ich will die Perlen sehen. Ja!

86

00:10:42 --> 00:10:43  
Wen ruft ihr dann?

87

00:10:48 --> 00:10:50  
Hinreißend, Baby. Einfach hinreißend!

88

00:10:52 --> 00:10:54  
-Gott. Du bist so ein Nerd.  
-Klappe.

89

00:10:54 --> 00:10:57  
Kein Wunder,  
dass du nur mit Jungs abhängst.

90

00:10:57 --> 00:10:59  
-Erica!  
-Stimmt doch.

91

00:11:00 --> 00:11:01  
Nerd.

92

00:11:01 --> 00:11:04  
Gott, ich liebe das Kostüm. Ok, hoch.

93

00:11:04 --> 00:11:08  
-Ok, das reicht.  
-Nein, noch eins. Bitte.

94

00:11:10 --> 00:11:12  
-Darf ich zur Schule?  
-Warte.

95

00:11:12 --> 00:11:13  
-Sag: "Wen ruft ihr dann?"  
-Nein!

96

00:11:20 --> 00:11:22  
-Wen ruft ihr dann?  
-Ghostbusters!

97

00:11:22 --> 00:11:24  
Hey, Spengler!

98

00:11:24 --> 00:11:26  
-Egon! Ja!  
-Venkman!

99

00:11:27 --&gt; 00:11:28

-Was?

-Wieso bist du Venkman?

100

00:11:29 --&gt; 00:11:30

-Weil ich Venkman bin.

-Nein, ich.

101

00:11:30 --&gt; 00:11:32

Zwei Venkmans gehen nicht?

102

00:11:32 --&gt; 00:11:35

In der Realität gibt es nur einen.  
Wir planten das vor Monaten.

103

00:11:36 --&gt; 00:11:39

Ich bin Venkman, Dustin Stantz,  
du Egon, und du Winston.

104

00:11:39 --&gt; 00:11:42

-Ich stimmte Winston nicht zu.  
-Doch!

105

00:11:42 --&gt; 00:11:44

-Tat er nicht, glaube ich.  
-Keiner will Winston sein.

106

00:11:44 --&gt; 00:11:46

Was ist falsch an Winston?

107

00:11:46 --&gt; 00:11:49

Was falsch ist?

Er stieß super spät zum Team,

108

00:11:49 --&gt; 00:11:51

er ist nicht lustig

und kein Wissenschaftler.

109  
00:11:51 --> 00:11:54  
-Ja, aber er ist cool.  
-Dann sei du doch Winston.

110  
00:11:54 --> 00:11:55  
-Geht nicht.  
-Warum?

111  
00:11:55 --> 00:11:59  
-Weil...  
-Weil du nicht schwarz bist?

112  
00:11:59 --> 00:12:01  
-Sagte ich nie.  
-Gedacht hast du's.

113  
00:12:03 --> 00:12:05  
-Ich sagte das nie!  
-Mike!

114  
00:12:05 --> 00:12:08  
Leute!

115  
00:12:11 --> 00:12:12  
Wieso trägt keiner ein Kostüm?

116  
00:12:16 --> 00:12:16  
Mist.

117  
00:12:18 --> 00:12:19  
Oh mein Gott!

118  
00:12:19 --> 00:12:22  
Wann wird so was entschieden?

119  
00:12:22 --> 00:12:23  
Letztes Jahr waren alle verkleidet.

120  
00:12:24 --> 00:12:26  
-Das ist eine Verschwörung.  
-Bleibt cool.

121  
00:12:26 --> 00:12:28  
Wen ruft ihr dann? Die Nerds!

122  
00:12:40 --> 00:12:43  
-Wollen wir?  
-Jetzt nicht. Wir sehen aus wie Deppen.

123  
00:12:43 --> 00:12:44  
Vielleicht mag sie Ghostbusters?

124  
00:12:44 --> 00:12:47  
Natürlich mag sie die,  
aber darum geht es nicht.

125  
00:12:47 --> 00:12:50  
Wir sind verkleidet und sie nicht.

126  
00:12:50 --> 00:12:52  
-Ich habe keine normalen Sachen mit. Du?  
-Nein.

127  
00:12:52 --> 00:12:55  
Dann haben wir keine Wahl. Jetzt oder nie.

128  
00:12:55 --> 00:12:57  
-Ok.  
-Dann mal los.

129  
00:13:02 --> 00:13:03

Nach der Schule?

130  
00:13:03 --> 00:13:05  
-Ja.  
-Ok.

131  
00:13:09 --> 00:13:11  
Siehst du? Es stimmt überein.

132  
00:13:15 --> 00:13:20  
-Wieso lügt er mich an?  
-Er ist ein Kind, Joyce.

133  
00:13:20 --> 00:13:23  
Du hast gehört,  
als er diese Anfälle beschrieb.

134  
00:13:23 --> 00:13:28  
Er beschreibt da keine Albträume.  
Sie wirken real.

135  
00:13:28 --> 00:13:30  
Weil es keine Albträume sind,  
sondern Flashbacks.

136  
00:13:31 --> 00:13:33  
Ich kenne Leute, die so was hatten.

137  
00:13:33 --> 00:13:37  
Es fühlt sich an, als wäre man dort,  
als würde man es erleben.

138  
00:13:38 --> 00:13:41  
-Was ist dann das?  
-Laut Owens könnte es schlimmer werden.

139  
00:13:41 --> 00:13:43

-Dieser Ort...  
-Was willst du tun?

140  
00:13:43 --> 00:13:45  
Wieder nach Chicago?

141  
00:13:45 --> 00:13:48  
In Boston soll es jemanden geben, der...

142  
00:13:48 --> 00:13:49  
Nur Quacksalber.

143  
00:13:49 --> 00:13:50  
Sie sagen alle dasselbe,

144  
00:13:50 --> 00:13:52  
und es kostet dich mehr Geld.

145  
00:13:53 --> 00:13:59  
Ich denke, er hat recht... bezüglich  
Traumata. Und bald jährt es sich.

146  
00:13:59 --> 00:14:03  
Alle sind angespannt.  
Ich, du... Vor allem Will.

147  
00:14:05 --> 00:14:08  
Wir müssen nur  
die nächsten Wochen überstehen.

148  
00:14:12 --> 00:14:15  
Es wird nie mehr so sein wie vorher.

149  
00:14:15 --> 00:14:16  
Nicht wirklich.

150

00:14:16 --> 00:14:18  
Aber es wird besser.

151  
00:14:19 --> 00:14:21  
Mit der Zeit.

152  
00:14:28 --> 00:14:29  
-Hier.  
-Danke.

153  
00:14:33 --> 00:14:35  
Meine Güte! Hopper...

154  
00:14:36 --> 00:14:38  
Erinnert mich an alte Zeiten.

155  
00:14:38 --> 00:14:39  
Was?

156  
00:14:39 --> 00:14:43  
-Eine gemeinsame Zigarette zwischen...  
-Der fünften und sechsten Stunde.

157  
00:14:43 --> 00:14:45  
Ja, unter der Treppe.

158  
00:14:45 --> 00:14:50  
Mr. Cooper erwischte uns damals.  
Er sagte: "Hey, Arschgeigen."

159  
00:14:50 --> 00:14:53  
Wir rannten nur los.

160  
00:15:06 --> 00:15:08  
Gott, ich will, dass das endet.

161

00:15:09 --> 00:15:10  
Ich weiß.

162  
00:15:58 --> 00:16:00  
Wie sieht es aus, Cowboy?

163  
00:16:00 --> 00:16:02  
Sie wissen schon, Doc. Wie immer.

164  
00:16:03 --> 00:16:05  
Nett und gemein, womöglich radioaktiv.

165  
00:16:17 --> 00:16:21  
Ja, gut verschmort. Hat wer Hunger?

166  
00:16:25 --> 00:16:26  
Und...

167  
00:16:29 --> 00:16:30  
...das war's!

168  
00:16:35 --> 00:16:36  
Da war dieser Sturm.

169  
00:16:37 --> 00:16:40  
Wie fühltest du dich,  
als du den Sturm sahst?

170  
00:16:40 --> 00:16:43  
Ich fühlte mich wie erstarrt.

171  
00:16:45 --> 00:16:46  
Erstarrt, wie Eis?

172  
00:16:47 --> 00:16:51  
Nein. Wie bei Angst,

173

00:16:51 --> 00:16:55

wenn man nicht atmen oder reden kann.

174

00:16:55 --> 00:16:58

Ich spürte... Ich spürte dieses Böse...

175

00:17:21 --> 00:17:24

Nancy, so bist du nicht.

176

00:17:26 --> 00:17:31

Barb, fahr schon nach Hause, ok?

177

00:17:32 --> 00:17:33

Nancy?

178

00:17:34 --> 00:17:35

Nancy!

179

00:17:37 --> 00:17:38

Nancy.

180

00:17:39 --> 00:17:41

Was ist los? Alles ok?

181

00:17:46 --> 00:17:49

-Ich kann so nicht weitermachen.

-Was?

182

00:17:49 --> 00:17:52

-Als wäre alles in Ordnung.

-Wovon redest du?

183

00:17:53 --> 00:17:54

Barbara.

184

00:17:54 --> 00:17:56

Als hätten es alle vergessen.

185

00:17:56 --> 00:17:59

Als wäre es allen egal.

Außer ihren Eltern.

186

00:17:59 --> 00:18:01

-Jetzt verkaufen sie ihr Haus.

-Nance...

187

00:18:01 --> 00:18:04

Und sie werden

ihr Leben lang nach ihr suchen.

188

00:18:04 --> 00:18:06

-Ja.

-Es zerstört sie.

189

00:18:06 --> 00:18:10

Ich weiß. Ok?

Aber wir können es nicht ändern.

190

00:18:11 --> 00:18:13

Wir könnten die Wahrheit sagen.

191

00:18:14 --> 00:18:17

-Du weißt, das geht nicht.

-Wir müssen nicht alles erzählen.

192

00:18:18 --> 00:18:21

Das ist kein Spiel, Nance.

Wenn sie rausfinden, dass wir...

193

00:18:27 --> 00:18:31

Sie stecken uns in den Knast. Ok? Oder  
schlimmer: Sie zerstören unsere Familien.

194  
00:18:31 --> 00:18:36  
Sie können alles tun.  
Ok? Denk nach, was du da sagst.

195  
00:18:39 --> 00:18:40  
Hey.

196  
00:18:41 --> 00:18:43  
Hey.

197  
00:18:45 --> 00:18:46  
Hey, es ist...

198  
00:18:48 --> 00:18:50  
Es ist hart, aber lass...

199  
00:18:52 --> 00:18:55  
Lass uns zu Tinas blöder Party gehen...

200  
00:18:57 --> 00:18:58  
...mit unseren dämmlichen Kostümen,

201  
00:18:58 --> 00:19:01  
an denen wir unfassbar lange saßen,

202  
00:19:01 --> 00:19:05  
und so tun,  
als wären wir blöde Jugendliche, ok?

203  
00:19:07 --> 00:19:09  
Geht das, nur heute Abend?

204  
00:19:13 --> 00:19:14  
Ok.

205

00:19:16 --> 00:19:17

Komm her.

206

00:19:32 --> 00:19:35

Hi, Max. Ich bin Dustin, und das ist...

207

00:19:35 --> 00:19:37

-Lucas.

-Ja, ich weiß.

208

00:19:37 --> 00:19:38

Die Spanner.

209

00:19:40 --> 00:19:41

Nein. Eigentlich...

210

00:19:41 --> 00:19:43

Wir haben nicht gespannt.

211

00:19:44 --> 00:19:47

Nein, wir waren nur besorgt,  
da du ja neu hier bist und so.

212

00:19:47 --> 00:19:49

Um deine Sicherheit.

213

00:19:49 --> 00:19:52

Hier gibt es viele Brutalos.

214

00:19:52 --> 00:19:55

-Total viele, echt verrückt.

-Ja.

215

00:19:55 --> 00:19:59

-Deswegen die Protonenrucksäcke?

-Nun, die funktionieren nicht. Aber...

216

00:19:59 --> 00:20:04

Ich habe hier diese erstklassige Falle.

217

00:20:04 --> 00:20:08

Sieh doch, sie öffnet und schließt sich.

Sieh doch...

218

00:20:09 --> 00:20:10

Voilà.

219

00:20:11 --> 00:20:12

Cool, oder?

220

00:20:12 --> 00:20:14

Nein? Ok. Aber...

221

00:20:14 --> 00:20:17

Nun, wir haben gestern geredet,  
und du bist ja neu hier,

222

00:20:17 --> 00:20:21

also hast du bestimmt keine Freunde  
für die Süßes-oder-Saures-Runde,

223

00:20:21 --> 00:20:24

und du fürchtest Brutalos,  
also dachten wir,

224

00:20:24 --> 00:20:26

es wäre ok, wenn du uns begleitest.

225

00:20:26 --> 00:20:29

-"Es wäre ok"?

-Wir sind eine Demokratie,

226

00:20:29 --> 00:20:30  
die Mehrheit stimmte dafür.

227  
00:20:30 --> 00:20:31  
Ist es so eine Ehre,

228  
00:20:31 --> 00:20:33  
euch dabei zu begleiten?

229  
00:20:33 --> 00:20:35  
Wir wissen, wo es die großen Riegel gibt.

230  
00:20:35 --> 00:20:36  
Wir nahmen an, du willst mit.

231  
00:20:36 --> 00:20:38  
Sehr anmaßend von euch.

232  
00:20:40 --> 00:20:44  
Ja. Total. Also... kommst du?

233  
00:20:46 --> 00:20:50  
Treffpunkt um 19 Uhr,  
Maple Street Sackgasse.

234  
00:20:50 --> 00:20:52  
Punkt 19 Uhr!

235  
00:20:54 --> 00:20:55  
"Anmaßend."

236  
00:20:56 --> 00:20:57  
Das ist gut, oder?

237  
00:21:01 --> 00:21:02  
Nicht?

238

00:21:03 --> 00:21:07

Lucas, ist es negativ?

Verdammtd, Lucas. Ist es negativ?

239

00:21:10 --> 00:21:14

Wie es sich anfühlt?

Als würde Seide über meine Haut fließen.

240

00:21:14 --> 00:21:17

Inhuman. Unerbittlich.

241

00:21:18 --> 00:21:20

Arnold Schwarzenegger ist... Der Term...

242

00:21:20 --> 00:21:23

Nun, ich bin erstaunt.

Was soll ich da denken?

243

00:21:23 --> 00:21:25

-Liebst du mich nicht?

-Natürlich.

244

00:21:25 --> 00:21:29

Aber es kommt so plötzlich.

So bist du doch nicht.

245

00:21:29 --> 00:21:32

Erica, ich bin so wegen dir.

246

00:21:32 --> 00:21:33

-Wegen mir?

-"Mir?"

247

00:21:34 --> 00:21:37

Wegen dir bin ich wild und impulsiv,

248

00:21:37 --> 00:21:38

-wie du.

-"Impulsiv."

249

00:21:38 --> 00:21:40

Alle werden entgeistert sein.

250

00:21:40 --> 00:21:43

-"Alle werden entgeistert sein."

-Ich liebe es.

251

00:21:44 --> 00:21:48

Die ganze Stadt wird verblüfft sein.

Die ganze Welt!

252

00:21:48 --> 00:21:52

Erica, heirate mich,

in diesem Haus, heute Abend noch.

253

00:22:49 --> 00:22:50

Hey.

254

00:22:51 --> 00:22:52

Ich tue dir nichts.

255

00:22:54 --> 00:22:55

Wie heißt du?

256

00:22:57 --> 00:22:59

Was treibst du hier in der Kälte?

257

00:23:41 --> 00:23:44

Merrill soll also

Ihre Farm vergiftet haben,

258

00:23:44 --> 00:23:47

weil er annimmt, Sie vergifteten seine,  
was Sie nicht taten?

259  
00:23:47 --> 00:23:50  
Nein, Sir. Ich habe ein Alibi  
für die besagte Nacht.

260  
00:23:50 --> 00:23:53  
Meine Jenny und ihre Jungs waren hier.  
Ich war bei ihnen.

261  
00:23:53 --> 00:23:56  
-Haben Sie Merrill gesehen?  
-Unnötig. Er verlor den Verstand.

262  
00:23:57 --> 00:23:59  
Verbreitet Verleumdungen,  
droht wie ein Irrer.

263  
00:23:59 --> 00:24:02  
-Eine Kürbis-Verschwörung, Chief.  
-Hawkins' Chinatown.

264  
00:24:02 --> 00:24:06  
Merrills Drohungen  
und die Umsetzung der Sache

265  
00:24:06 --> 00:24:07  
sind zwei Paar Schuhe.

266  
00:24:07 --> 00:24:09  
-Ihre Erklärung?  
-Kaltes Wetter.

267  
00:24:09 --> 00:24:11  
-Es ist Oktober.  
-Ja, ein kalter.

268

00:24:12 --> 00:24:15  
-Sehen Sie diese Hände?  
-Ja.

269

00:24:15 --> 00:24:18  
-Wieso sehen sie wohl so aus?  
-Weil Sie alt sind?

270

00:24:18 --> 00:24:19  
Verdammkt richtig.

271

00:24:20 --> 00:24:23  
Und ich mache das schon Ewigkeiten, Chief.

272

00:24:23 --> 00:24:26  
Und noch nie habe ich so etwas gesehen.

273

00:24:26 --> 00:24:28  
-Keiner von uns.  
-Von uns?

274

00:24:28 --> 00:24:32  
Merrill schlug nicht nur bei mir zu.  
Sondern bei fast allen.

275

00:24:32 --> 00:24:33  
Was meinen Sie?

276

00:24:33 --> 00:24:38  
Jack O'Dell, Pete Freeling,  
Rick Neary, die Christensens.

277

00:24:38 --> 00:24:41  
All ihre Pflanzen sind tot.

278

00:24:43 --> 00:24:45

Noch mal die Namen.

279

00:25:01 --> 00:25:02  
Schon wieder spät.

280

00:25:02 --> 00:25:05  
-Ja, Nachhol-Aufgaben.  
-Mann. Mir egal.

281

00:25:05 --> 00:25:07

Beim nächsten Mal skatest du heim.

282

00:25:07 --> 00:25:08  
Verstanden?

283

00:25:21 --> 00:25:23

Gott, dieser Ort ist ein Drecksloch.

284

00:25:23 --> 00:25:25

-So übel ist es nicht.  
-Nein?

285

00:25:30 --> 00:25:33

Riechst du das, Max? Das ist Scheiße.

286

00:25:33 --> 00:25:35

-Kuhscheiße.  
-Ich sehe keine Kühe.

287

00:25:35 --> 00:25:37

Dann trafst du wohl noch keine Mädels.

288

00:25:39 --> 00:25:41

-Gefällt es dir jetzt hier?  
-Nein.

289

00:25:41 --> 00:25:43  
-Wieso verteidigst du es dann?  
-Tue ich nicht.

290  
00:25:43 --> 00:25:45  
Klingt aber danach.

291  
00:25:47 --> 00:25:49  
Wir sitzen halt hier fest...

292  
00:25:49 --> 00:25:51  
Stimmt. Wir sitzen hier fest.

293  
00:25:53 --> 00:25:54  
Und wer hat Schuld daran?

294  
00:25:55 --> 00:25:56  
Du.

295  
00:25:57 --> 00:25:59  
-Wie war das?  
-Nichts.

296  
00:26:00 --> 00:26:02  
-Ich soll schuld sein?  
-Nein.

297  
00:26:04 --> 00:26:05  
Du weißt, wer schuld ist.

298  
00:26:06 --> 00:26:07  
Sag es.

299  
00:26:09 --> 00:26:10  
Max.

300

00:26:12 --> 00:26:13  
Sag es.

301  
00:26:15 --> 00:26:17  
Sag es!

302  
00:26:28 --> 00:26:30  
Letztes Jahr waren alle verkleidet.

303  
00:26:30 --> 00:26:31  
Billy, langsam.

304  
00:26:31 --> 00:26:34  
-Deine neuen Landei-Freunde?  
-Ich kenne sie nicht.

305  
00:26:34 --> 00:26:36  
Dann kann ich sie ja umfahren.

306  
00:26:36 --> 00:26:38  
Extrapunkte, wenn ich alle schaffe.

307  
00:26:38 --> 00:26:39  
Lass das. Das ist nicht lustig.

308  
00:26:44 --> 00:26:45  
Hey, Leute?

309  
00:26:46 --> 00:26:49  
Billy, hör auf.  
Das ist nicht lustig. Stopp!

310  
00:26:49 --> 00:26:51  
-Los!  
-Mike, fahr schon!

311

00:26:51 --> 00:26:52  
Billy, hör auf!

312  
00:26:53 --> 00:26:55  
Scheiße!

313  
00:26:56 --> 00:26:58  
Ja! Das war knapp, was?

314  
00:26:59 --> 00:27:00  
Meine Fresse!

315  
00:27:00 --> 00:27:02  
War das...

316  
00:27:04 --> 00:27:05  
Mad Max.

317  
00:27:12 --> 00:27:17  
KÜRBISSE ZUM SELBERPFLÜCKEN  
2 FÜR \$4

318  
00:27:33 --> 00:27:38  
Und Sie sagen mir nun  
geradewegs ins Gesicht, das war die Kälte?

319  
00:27:39 --> 00:27:41  
Wie weit reicht es?

320  
00:28:00 --> 00:28:01  
Hey, Chief, sind Sie da?

321  
00:28:04 --> 00:28:05  
Wie sieht es drüben aus?

322  
00:28:06 --> 00:28:09

Als ob ein Riese  
auf Jacks Bohnenfeld gepisst hätte.

323  
00:28:09 --> 00:28:11  
Es stinkt auch. Bei Ihnen auch?

324  
00:28:12 --> 00:28:13  
Ja, ein wenig.

325  
00:28:14 --> 00:28:16  
Es riecht wie im Altenheim.

326  
00:28:16 --> 00:28:19  
Prüfen Sie, wie weit die Fäule reicht.

327  
00:28:19 --> 00:28:21  
Alles Verweste bitte markieren.

328  
00:28:21 --> 00:28:24  
-Das dauert eine Weile.  
-Dann los.

329  
00:28:24 --> 00:28:27  
Keiner kennt die Ursache.  
Es könnte Gift sein.

330  
00:28:27 --> 00:28:29  
Nichts ohne Handschuhe anfassen.

331  
00:28:32 --> 00:28:33  
Verstanden, Chief.

332  
00:28:35 --> 00:28:37  
Haben Sie Markierfähnchen?

333  
00:28:51 --> 00:28:55

Mit "T" zoomt man ran,  
mit "W" zoomt man raus.

334  
00:28:56 --> 00:28:57  
Ok? Nichts dabei.

335  
00:28:57 --> 00:29:00  
Stell sie immer ab, um Strom zu sparen.

336  
00:29:00 --> 00:29:02  
Bleib immer bei deinem Bruder, ok?

337  
00:29:02 --> 00:29:04  
Und hör zu...

338  
00:29:04 --> 00:29:07  
Wenn du dich unwohl fühlst,  
soll er dich heimbringen.

339  
00:29:07 --> 00:29:09  
-Versprochen?  
-Ok.

340  
00:29:09 --> 00:29:11  
-Bereit, Kumpel?  
-Ja.

341  
00:29:13 --> 00:29:14  
Seid vorsichtig.

342  
00:29:14 --> 00:29:17  
Hoffentlich saugt euch keiner aus!

343  
00:29:22 --> 00:29:24  
Was findet sie nur an ihm?

344

00:29:24 --> 00:29:25  
Was?

345  
00:29:26 --> 00:29:27  
Bob.

346  
00:29:28 --> 00:29:30  
Er behandelt mich wenigstens nicht anders.

347  
00:29:31 --> 00:29:34  
Ich darf nicht mal alleine rumziehen.  
Voll öde.

348  
00:29:34 --> 00:29:36  
Ich bin also öde?

349  
00:29:36 --> 00:29:41  
Nein,  
aber Nancy begleitet Mike ja auch nicht.

350  
00:29:48 --> 00:29:50  
Will! Hey!

351  
00:29:51 --> 00:29:54  
Hey, nicht über die Straße!

352  
00:30:01 --> 00:30:02  
Hey, pass auf.

353  
00:30:03 --> 00:30:04  
Ja?

354  
00:30:04 --> 00:30:09  
Wenn ich dich alleine gehen lasse,  
bleibst du dann in der Gegend?

355

00:30:09 --> 00:30:12  
-Ja, klar!  
-Und um 21 Uhr bist du bei Mike.

356  
00:30:12 --> 00:30:14  
-21:30 Uhr?  
-21 Uhr.

357  
00:30:14 --> 00:30:15  
-Ja.  
-Deal?

358  
00:30:15 --> 00:30:17  
-Ja, Deal.  
-Ok.

359  
00:30:18 --> 00:30:21  
Hey, Will. Deine Spasti-Freunde  
fassen die nicht an, ok?

360  
00:30:21 --> 00:30:22  
Ok.

361  
00:30:22 --> 00:30:24  
Hoffentlich saugt euch keiner aus.

362  
00:30:26 --> 00:30:27  
Will!

363  
00:30:27 --> 00:30:30  
-Egon!  
-Ja! Bereit für heute Abend?

364  
00:30:44 --> 00:30:48  
...achtunddreißig, 39, 40, 41, 42!

365  
00:30:51 --> 00:30:53

-Ja!

-Zweiundvierzig!

366

00:30:53 --> 00:30:56

Wir haben einen neuen Bierkönig!

367

00:30:57 --> 00:31:00

-Billy!

-So macht man das, Hawkins!

368

00:31:00 --> 00:31:02

Billy!

369

00:31:23 --> 00:31:25

Unser neuer Bierkönig, Harrington.

370

00:31:25 --> 00:31:28

-Ja, so ist es!

-Komm damit klar, Harrington.

371

00:31:44 --> 00:31:45

Was ist da drin?

372

00:31:45 --> 00:31:49

Die volle Ladung!

373

00:31:54 --> 00:31:59

Hey... Langsam.

Geh es langsam an. Nance...

374

00:31:59 --> 00:32:02

Wir sind doch blöde Jugendliche.

War das nicht die Abmachung?

375

00:32:28 --> 00:32:29

Ja.

376

00:32:34 --> 00:32:37  
 -Nein.  
 -Komm schon. Ja.

377

00:32:37 --> 00:32:40  
 -Ja. Los.  
 -Nein.

378

00:32:41 --> 00:32:42  
 Na also.

379

00:32:45 --> 00:32:47

Machst du einen auf Frankenstein?

380

00:32:47 --> 00:32:51  
 -Du bist steif wie ein Brett. Locker.  
 -Tut mir leid. Es...

381

00:32:53 --> 00:32:56

Ihm geht es gut. Jonathan ist bei ihm.

382

00:32:56 --> 00:32:57  
 Ich weiß.

383

00:32:58 --> 00:33:03  
 Aber wenn er nicht bei mir ist,  
 funktioniere ich nicht.

384

00:33:04 --> 00:33:09  
 -Ich weiß, das klingt dämlich.  
 -Nein. Das ist nicht dämlich.

385

00:33:13 --> 00:33:17

Und wenn wir aus Hawkins wegzögen...  
 zusammen?

386

00:33:17 --> 00:33:18

-Was?

-Ich weiß.

387

00:33:18 --> 00:33:21

Wow, niemals, oder? Nein, ich...

388

00:33:21 --> 00:33:23

Ich dachte über deine Worte nach.

389

00:33:24 --> 00:33:26

All unsere Erinnerungen hier,

390

00:33:26 --> 00:33:28

dass du gerne Geld hättest,  
um wegzuziehen.

391

00:33:28 --> 00:33:31

Meine Eltern verkaufen ihr Haus in Maine.

392

00:33:31 --> 00:33:33

In der Nähe ist ein RadioShack.  
Bestimmt nehmen die mich.

393

00:33:34 --> 00:33:35

Wir könnten...

394

00:33:38 --> 00:33:41

-Jetzt darf ich dämlich sein.  
-Bob...

395

00:33:41 --> 00:33:44

Nein, schon gut.

Wein verdreht mir den Kopf.

396

00:33:45 --> 00:33:48

Es ist so schwer zu erklären.

397

00:33:49 --> 00:33:54

Das hier ist keine normale Familie.

398

00:33:56 --> 00:33:57

Könnte es aber sein.

399

00:34:12 --> 00:34:13

Endlich.

400

00:34:16 --> 00:34:17

Opfer.

401

00:34:22 --> 00:34:23

Süßes oder Saures!

402

00:34:25 --> 00:34:28

Ihr seid aber süß.

Die kleinen Kammerjäger.

403

00:34:31 --> 00:34:34

Kriege ich noch mal 3 Musketeers,

bringe ich mich um.

404

00:34:34 --> 00:34:37

-Was ist schlimm daran?

-"Was ist schlimm daran?"

405

00:34:37 --> 00:34:39

-Keiner mag 3 Musketeers.

-Ja, ist nur Nougat.

406

00:34:40 --> 00:34:41

"Nur Nougat"?

407

00:34:41 --> 00:34:43

Nur Nougat? Für mich Top drei.

408  
00:34:43 --> 00:34:45  
-Top drei?  
-Top drei!

409  
00:34:45 --> 00:34:46  
Gott. Verschone mich.

410  
00:34:47 --> 00:34:49  
Ich kann eine Schüssel Nougat verputzen.

411  
00:34:53 --> 00:34:56  
Meine Fresse!  
Ihr hättet eure Gesichter sehen sollen.

412  
00:34:56 --> 00:35:00  
Und du? Wer schreit so?  
Du klingst wie ein Baby.

413  
00:35:03 --> 00:35:04  
Hey, kommt ihr?

414  
00:35:04 --> 00:35:06  
Loch Nora soll super sein.

415  
00:35:06 --> 00:35:07  
Reichen-Gegend, oder?

416  
00:35:10 --> 00:35:11  
Ja!

417  
00:36:01 --> 00:36:02  
Du bist tot.

418  
00:36:03 --> 00:36:04

Ja, erwischt, Kleine.

419  
00:36:06 --> 00:36:07  
Happy Halloween.

420  
00:36:12 --> 00:36:18  
Scheiße.

421  
00:36:43 --> 00:36:45  
Hey, Kleiner. Gibst du mir was Süßes ab?

422  
00:36:47 --> 00:36:48  
Auf keinen Fall.

423  
00:36:50 --> 00:36:53  
Ok. Und jetzt?

424  
00:36:53 --> 00:36:56  
Wer bist du? Ich bin Maria.

425  
00:36:58 --> 00:37:00  
Spielst du mit mir?

426  
00:37:03 --> 00:37:05  
Möchtest du eine meiner Blumen?

427  
00:37:19 --> 00:37:20  
S...

428  
00:37:21 --> 00:37:22  
....P...

429  
00:37:23 --> 00:37:24  
....Ä...

430

00:37:25 --> 00:37:26  
....T.

431  
00:37:29 --> 00:37:30  
Spät.

432  
00:38:34 --> 00:38:38  
Schon wieder. Mal im Ernst,  
Reiche sind solche Trottel.

433  
00:38:39 --> 00:38:43  
-Du bist nicht reich, oder?  
-Nein, ich wohne an der Old Cherry Road.

434  
00:38:44 --> 00:38:47  
Nein, schon ok. Da kann man gut skaten.

435  
00:38:48 --> 00:38:49  
Ja, total. Megacool.

436  
00:38:51 --> 00:38:54  
Was? Sagte ich es richtig?  
Oder heißt es megacool?

437  
00:38:54 --> 00:38:58  
Es heißt total megacool.

438  
00:38:58 --> 00:39:01  
-Total megacool!  
-Krasse Sache, Alter.

439  
00:39:01 --> 00:39:05  
-Total Hammer, Alter!  
-Stopp. Meine Ohren schmerzen.

440  
00:39:12 --> 00:39:14  
-Warst du einverstanden?

-Womit?

441  
00:39:14 --> 00:39:16  
Dass sie mitmacht.

442  
00:39:16 --> 00:39:19  
-Nur an Halloween.  
-Ihr hättest fragen sollen.

443  
00:39:19 --> 00:39:22  
Sie waren aufgeregzt.  
Ich nahm an, es wäre ok.

444  
00:39:22 --> 00:39:24  
Sie ruiniert die beste Nacht des Jahres.

445  
00:39:36 --> 00:39:38  
Achtung, Zombie-Junge.

446  
00:39:39 --> 00:39:40  
Süßes oder Saures, Freak.

447  
00:39:58 --> 00:39:59  
Mike!

448  
00:40:00 --> 00:40:01  
Mike!

449  
00:40:06 --> 00:40:07  
Mike!

450  
00:40:54 --> 00:40:55  
Will, was ist los?

451  
00:40:56 --> 00:40:58  
Wo warst du? Bist du verletzt?

452  
00:40:58 --> 00:41:00  
Meine Fresse!

453  
00:41:01 --> 00:41:02  
-Ist er ok?  
-Keine Ahnung.

454  
00:41:03 --> 00:41:06  
Ich bringe dich nach Hause, ok?  
Halte durch.

455  
00:41:06 --> 00:41:08  
-Kumpel, langsam.  
-Ich habe ihn.

456  
00:41:09 --> 00:41:09  
Mike.

457  
00:41:10 --> 00:41:12  
Macht nur weiter. Ich bin eh gelangweilt.

458  
00:41:14 --> 00:41:16  
Was hat er denn?

459  
00:41:49 --> 00:41:50  
Schönes Kostüm.

460  
00:41:52 --> 00:41:53  
Schönes Kostüm.

461  
00:41:54 --> 00:41:56  
Ja. Ich gehe als Partyhasser.

462  
00:41:58 --> 00:42:00  
-Ich bin Samantha.

-Jonathan.

463  
00:42:12 --> 00:42:13  
Kiss?

464  
00:42:13 --> 00:42:15  
Die Band.

465  
00:42:17 --> 00:42:19  
-Nein.  
-Lass mich.

466  
00:42:19 --> 00:42:21  
-Du hattest genug, ok?  
-Leck mich!

467  
00:42:21 --> 00:42:25  
Nance, im Ernst. Hey. Schluss.  
Ich meine es ernst.

468  
00:42:25 --> 00:42:27  
-Stell das weg.  
-Nein!

469  
00:42:27 --> 00:42:29  
-Stell es weg.  
-Steve! Hör auf.

470  
00:42:29 --> 00:42:30  
Schluss.

471  
00:42:35 --> 00:42:36  
So eine Scheiße.

472  
00:42:38 --> 00:42:39  
Nance.

473

00:42:48 --> 00:42:50  
Nance, tut mir leid.

474

00:42:52 --> 00:42:55  
-Das geht nicht raus, Nance.  
-Doch.

475

00:42:55 --> 00:42:58  
Komm. Ich bringe dich nach Hause, ok?  
Komm.

476

00:42:58 --> 00:43:00  
-Ich fahre dich heim. Komm.  
-Du wolltest es.

477

00:43:01 --> 00:43:03  
Nein. Du solltest nicht mehr trinken.

478

00:43:03 --> 00:43:05  
-Das ist Schwachsinn.  
-Kein Schwachsinn. Ok?

479

00:43:05 --> 00:43:10  
-Nein, das ist kein Schwachsinn.  
-Nein, du. Du bist Schwachsinn.

480

00:43:10 --> 00:43:12  
Was?

481

00:43:12 --> 00:43:16  
Du tust so, als wäre alles ok.

482

00:43:17 --> 00:43:22  
Als ob wir...  
als ob wir Barb nicht getötet hätten.

483

00:43:23 --> 00:43:29  
Als ob alles toll wäre.  
Als ob wir uns lieben und feiern.

484  
00:43:29 --> 00:43:34  
Ja, feiern wir. Wir feiern ab.

485  
00:43:34 --> 00:43:37  
Das ist Schwachsinn.

486  
00:43:39 --> 00:43:41  
"Als ob wir uns lieben"?

487  
00:43:42 --> 00:43:45  
Alles Schwachsinn.

488  
00:43:48 --> 00:43:49  
Liebst du mich nicht?

489  
00:43:50 --> 00:43:52  
Alles Schwachsinn.

490  
00:44:21 --> 00:44:23  
Es ist so... Als säße ich fest.

491  
00:44:24 --> 00:44:26  
Auf der anderen Seite?

492  
00:44:27 --> 00:44:28  
Nein.

493  
00:44:29 --> 00:44:32  
Wie bei einem View-Master, wenn er...

494  
00:44:32 --> 00:44:34  
-Zwischen Dias steckenbleibt?

-Ja. So.

495

00:44:35 --> 00:44:38

Eines ist unsere Welt, und das andere...

496

00:44:39 --> 00:44:41

Das andere Dia ist die andere Seite.

497

00:44:45 --> 00:44:46

Und...

498

00:44:47 --> 00:44:51

Und da war dieses Geräusch,  
das von überall herkam.

499

00:44:54 --> 00:44:56

Und dann sah ich etwas.

500

00:44:58 --> 00:45:01

-Den Demogorgon?  
-Nein.

501

00:45:01 --> 00:45:07

Es war wie ein Riesenschatten im Himmel.

502

00:45:09 --> 00:45:12

Aber er war lebendig.

503

00:45:14 --> 00:45:16

Er war hinter mir her.

504

00:45:20 --> 00:45:21

Ist das alles real?

505

00:45:21 --> 00:45:25

Oder ist alles in deinem Kopf,

wie die Ärzte meinen?

506

00:45:25 --> 00:45:28

Ich weiß es nicht. Aber...

507

00:45:29 --> 00:45:31

Aber sag es bitte keinem, ok?

508

00:45:33 --> 00:45:34

Sie verstehen es nicht.

509

00:45:38 --> 00:45:39

Elf würde es verstehen.

510

00:45:39 --> 00:45:41

Ja?

511

00:45:42 --> 00:45:43

Ja.

512

00:45:44 --> 00:45:45

Sie verstand alles.

513

00:45:49 --> 00:45:51

Manchmal habe ich das Gefühl,  
sie zu sehen.

514

00:45:54 --> 00:45:57

Als wäre sie da, aber das ist sie nie.

515

00:45:59 --> 00:46:02

Keine Ahnung.

Ich habe das Gefühl, verrückt zu werden.

516

00:46:03 --> 00:46:04

Ich auch.

517

00:46:08 --> 00:46:12  
Wenn wir beide verrückt werden,  
dann zusammen, ok?

518

00:46:13 --> 00:46:16  
Ja. Zusammen verrückt.

519

00:47:18 --> 00:47:19  
Jonathan?

520

00:48:11 --> 00:48:14  
Kleine. Mach auf, ok?  
Ich weiß, ich bin spät dran.

521

00:48:15 --> 00:48:18  
Ich habe Süßes, ok?  
Die ganzen guten Sachen.

522

00:48:23 --> 00:48:27  
Mach bitte die Tür auf.  
Ich erfriere hier draußen noch.

523

00:48:46 --> 00:48:48  
Kleine. Mach bitte auf.

524

00:48:50 --> 00:48:56  
Ich... wurde aufgehalten  
und verlor die Zeit aus den Augen.

525

00:48:59 --> 00:49:00  
Und es tut mir leid.

526

00:49:02 --> 00:49:04  
Elfi, machst du bitte die Tür auf?

527

00:49:05 --> 00:49:06  
Elfi?

528  
00:49:12 --> 00:49:13  
Na gut.

529  
00:49:16 --> 00:49:19  
Dann werde ich halt  
das ganze Süße alleine essen.

530  
00:49:19 --> 00:49:21  
Und ich werde fett.

531  
00:49:22 --> 00:49:24  
Sehr ungesund, mich alleine zu lassen.

532  
00:49:26 --> 00:49:28  
Ich könnte einen Infarkt bekommen.

533  
00:49:29 --> 00:49:32  
Aber tu, was du willst.

534  
00:50:26 --> 00:50:28  
Tag 353.

535  
00:50:32 --> 00:50:36  
Ich hatte einen miesen Tag.  
Keine Ahnung. Ich...

536  
00:50:38 --> 00:50:40  
Ich wünschte, du wärst hier.

537  
00:50:41 --> 00:50:43  
Das wünschen wir uns alle.

538  
00:50:46 --> 00:50:49

Wenn du da draußen bist,  
gib mir ein Zeichen.

539  
00:50:57 --> 00:50:58  
Mike.

540  
00:51:00 --> 00:51:01  
Elf?

541  
00:51:55 --> 00:51:57  
Megacool.

542  
00:52:01 --> 00:52:02  
Megacool.

543  
00:52:08 --> 00:52:10  
Miez, bist du...

544  
00:52:19 --> 00:52:22  
Scheiße.

545  
00:52:43 --> 00:52:44  
Meine Fres...





This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

# STRANGER THINGS